**TRANSLATION**

| PEOPLE'S COMMITTEE OF<br>AN GIANG PROVINCE | SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM<br>Independence - Freedom – Happiness |
|---|---|
| No. 2182/QD-UBND | *An Giang, September 14, 2020* |

# DECISION

On approving the Equitization plan of An Giang Construction One Member Company Limited

## PEOPLE'S COMMITTEE OF AN GIANG PROVINCE

Pursuant to the Law on Local Government Organization dated June 19, 2015;

Pursuant to the Government's Decree No. 10/2019/ND-CP dated January 30, 2019 on the execution of rights and responsibilities of the State owner's representative;

Pursuant to the Government's Decree No. 126/2017/ND-CP dated November 16, 2017 on the transfer of State-owned enterprises and One-member limited liability companies invested 100% of charter capital by State-owned enterprises into joint-stock companies;

Pursuant to Decision No. 26/2019/QD-TTg dated August 15, 2019 of the Prime Minister on approving the list of enterprises to be equitized until the end of 2020;

Pursuant to Circular No. 41/2018/TT-BTC dated May 04, 2018 of the Ministry of Finance on providing guidance on financial handling and enterprise valuation upon successful transfer of 100% State-owned enterprises into joint-stock companies;

Pursuant to Circular No. 40/2018/TT-BTC dated May 04, 2018 of the Ministry of Finance on guiding the initial sale of shares and management, use of proceeds from the equitization of State-owned enterprises and Limited liability companies in the term of one member, invested 100% of the charter capital by State-owned enterprises, to convert into joint stock companies;

Pursuant to Decision No. 2234/QD-UBND dated September 16, 2019 of the provincial People's Committee on amending and supplementing Decision No. 936/QD-UBND dated April 26, 2018 of the provincial People's Committee on the process of reorganizing and equitizing State-owned enterprises in An Giang province in the period of 2017 - 2020;

Pursuant to Decision No. 3295/QD-UBND dated December 31, 2019 of the People's Committee of An Giang province on approving the enterprise value for the equitization of An Giang Construction One Member Co., Ltd.;

Considering the proposal of the Head of the Equitization Steering Committee of An Giang Construction One Member Limited Liability Company in Report No. 06/TTr-BCĐCPH dated September 10, 2020.

## DECIDES:

**Article 1.** To approve the equitization plan of An Giang Construction One Member Limited Liability Company with the following main contents:

**1. Name of joint stock company:**

a) Vietnamese name: Công ty Cổ phần Xây lắp An Giang.

b) English name: An Giang Construction Joint Stock Company.

c) Short name: An Giang Construction Company (ACC).

d) Head office: No. 316/1A Tran Hung Dao street, My Long ward, Long Xuyen city, An Giang province.

**2.** Joint-stock company has:

a) Legal status from the date of enterprise registration.

b) Implementing independent economic accounting regime.

c) Own seal to open accounts at banks in accordance with the law.

d) Right to organize and operate under the the charter of the joint stock company and the Enterprise law; allowed to register the enterprise in accordance with the law.

**3. Charter capital and share structure to issue:**

a) Charter capital: **VND 287,227,890,000;** The par value of 01 share is VND 10,000.

b) Shares issued for the first time: **28,722,789 shares**. In which:

- Shares held by the State: 14,074,167 shares, accounting for 49.00% of charter capital.

- Shares sold at preferential treatment to employees according to the seniority of working in the State sector: 1,411,600 shares, accounting for 4.91% of charter capital.

- Shares to be purchased by employees according to long-term working commitment in the joint stock company: 4,652,700 shares, accounting for 16.20% of charter capital.

- Shares sold to Trade Union: 861,684 shares, representing 3.00% of charter capital.

- Shares publicly auctioned to common investors: 7,722,638 shares, accounting for 26.89% of charter capital.

**4. Starting price**: The starting price of a share for the initial public auction of An Giang Construction One Member Limited Liability Company is **45,400 VND/share**.

**5. Plan on labor arrangement and redundant labor budget**: Complied with Decision No. 1672/QD-UBND dated 20/7/2020 of the People's Committee of An Giang province on approving the plan on employing after equitization of An Giang Construction One Member Limited Liability Company.

**6. Equitization cost**: In accordance with Decision No. 2039/QD-UBND dated 22/8/2019 of the provincial People's Committee on approving the cost estimate for equitization of An Giang Construction One Member Limited Liability Company. The President of An Giang Construction One Member Limited Liability Company shall decide and be responsible for the actual expenses for the equitization of the company according to the regulations.

**Article 2.** The Equitization Steering Committee is responsible for directing An Giang Construction One Member Limited Liability Company to sell shares according to regulations; to verify and submit to the provincial People's Committee for approving the equitization expense settlement, redundant labor allowance funding.

President of An Giang Construction One Member Limited Liability Company is responsible for directing, managing the Company until all assets, capital and laborers are handed over to the joint stock company and is responsible for business operations of the company in accordance with the law.

**Article 3.** This Decision takes effect from the date of its signing.

Chief of the Provincial People's Committee Office, Director of the Department of Finance, members of the Equitization Steering Committee of An Giang Construction One Member Limited Liability Company, President of An Giang Construction One Member Limited Liability Company and Heads of relevant agencies and units are responsible for implementing this Decision./.

***Recipients:***
- Government's Office (as report);
- Central Steering Committee for Enterprise Innovation and Development (as report);
- Ministry of Finance (as report);
- Standing provincial Party Committee, Standing provincial People's Council (as report);
- Chairman and Vice Chairmen of provincial People's Committee;
- Departments: Finance, Planning & Investment, Labor, Invalids & Social Affairs;
- Provincial Tax Department;
- Equitization Steering Committee of ACC;
- An Giang Construction O-M Co., Ltd.;
- Provincial E-Portal;
- Head of Provincial People's Committee Office: Division of General Economy;
- Saved in Administration & Organization Division.

**ON BEHALF OF THE PEOPLE'S COMMITTEE**
**FOR THE CHAIRMAN**
**VICE CHAIRMAN**

(signed and sealed)

**Le Van Nung**

## LỜI CHỨNG THỰC / CONFIRMATION

Tôi Trịnh Thị Huỳnh, chứng minh nhân dân số : 351701229, cam đoan dịch chính xác nội dung của **QUYẾT ĐỊNH** từ tiếng Việt sang tiếng Anh.

(I, Trinh Thi Huynh, Identity card No. 351 701 229, confirm that my translation is exact to the content of **The Decision** from Vietnamese to English).

*Ngày 15 tháng 9 năm 2020 / September 15, 2020*
**Người dịch *(Translator)***

**Trịnh Thị Huỳnh**

Ngày 15 tháng 9 năm 2020 *(September 15, 2020)*

Tại Phòng Tư pháp thành phố Long Xuyên, tỉnh An Giang *(At the Justice Chamber of Long Xuyen city, An Giang province)*

Tôi Trần Vũ Khánh Trang....., là .....P... Trưởng Phòng Tư pháp TP. Long Xuyên *(I am Trần Vũ Khánh Trang....., the Chief of Long Xuyen Justice Chamber)*

Chứng nhận/Confirm:

Bà Trịnh Thị Huỳnh, là người đã ký vào bản dịch này trước mặt tôi

*(Ms. Trinh Thi Huynh, who signed on this translation ahead me)*

Số chứng thực : 2318... Quyển số 01/2020-SCT/CKND

*(Confirmation No.: 2318... Vol. No. 01/2020-SCT/CKND)*

P **TRƯỞNG PHÒNG TƯ PHÁP**
Deputy CHIEF OF THE JUSTICE CHAMBER

CỘNG HÒA X.H.C.N VIỆT NAM
PHÒNG TƯ PHÁP
TP. LONG XUYÊN - T. AN GIANG

Trần Vũ Khánh Trang

| ỦY BAN NHÂN DÂN<br>TỈNH AN GIANG | CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM<br>Độc lập - Tự do - Hạnh phúc |
|---|---|
| Số: 2182/QĐ-UBND | *An Giang, ngày 14 tháng 9 năm 2020* |

# QUYẾT ĐỊNH
## Phê duyệt phương án cổ phần hóa Công ty Trách nhiệm hữu hạn một thành viên Xây lắp An Giang

## ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH AN GIANG

*Căn cứ Luật Tổ chức chính quyền địa phương ngày 19/6/2015;*

*Căn cứ Nghị định số 10/2019/NĐ-CP ngày 30/01/2019 của Chính phủ về thực hiện quyền, trách nhiệm của đại diện chủ sở hữu nhà nước;*

*Căn cứ Nghị định số 126/2017/NĐ-CP ngày 16/11/2017 của Chính phủ về chuyển doanh nghiệp nhà nước và công ty trách nhiệm hữu hạn một thành viên do doanh nghiệp nhà nước đầu tư 100% vốn điều lệ thành công ty cổ phần;*

*Căn cứ Quyết định số 26/2019/QĐ-TTg ngày 15/8/2019 của Thủ tướng Chính phủ về việc phê duyệt Danh mục doanh nghiệp thực hiện cổ phần hóa đến hết năm 2020;*

*Căn cứ Thông tư số 41/2018/TT-BTC ngày 04/5/2018 của Bộ Tài chính về việc hướng dẫn xử lý tài chính và xác định giá trị doanh nghiệp khi thực hiện chuyển doanh nghiệp 100% vốn Nhà nước thành công ty cổ phần;*

*Căn cứ Thông tư số 40/2018/TT-BTC ngày 04/5/2018 của Bộ Tài chính hướng dẫn bán cổ phần lần đầu và quản lý, sử dụng tiền thu từ cổ phần hóa của doanh nghiệp nhà nước và công ty trách nhiệm hữu hạn một thành viên do doanh nghiệp nhà nước đầu tư 100% vốn điều lệ chuyển đổi thành công ty cổ phần;*

*Căn cứ Quyết định số 2234/QĐ-UBND ngày 16/9/2019 của Ủy ban nhân dân tỉnh An Giang sửa đổi, bổ sung Quyết định số 936/QĐ-UBND ngày 26/4/2018 của Ủy ban nhân dân tỉnh An Giang về việc lộ trình sắp xếp, cổ phần hóa doanh nghiệp nhà nước tỉnh An Giang giai đoạn 2017 - 2020;*

*Căn cứ Quyết định số 3295/QĐ-UBND ngày 31/12/2019 của Ủy ban nhân dân tỉnh An Giang về việc phê duyệt giá trị doanh nghiệp để cổ phần hóa Công ty Trách nhiệm hữu hạn một thành viên Xây lắp An Giang;*

*Xét đề nghị của Trưởng ban Chỉ đạo cổ phần hóa Công ty Trách nhiệm hữu hạn một thành viên Xây lắp An Giang tại Tờ trình số 06/TTr-BCĐCPH ngày 10/9/2020.*

## QUYẾT ĐỊNH:

**Điều 1.** Phê duyệt phương án cổ phần hóa Công ty Trách nhiệm hữu hạn một thành viên Xây lắp An Giang với nội dung như sau:

1. Tên công ty cổ phần:

a) Tên tiếng Việt: Công ty cổ phần Xây lắp An Giang.

b) Tên tiếng Anh: An Giang Construction Joint Stock Company.

c) Tên viết tắt: Xây lắp An Giang (ACC).

d) Trụ sở chính: Số 316/1A, đường Trần Hưng Đạo, phường Mỹ Long, thành phố Long Xuyên, tỉnh An Giang.

2. Công ty cổ phần có:

a) Tư cách pháp nhân kể từ ngày đăng ký doanh nghiệp.

b) Thực hiện chế độ hạch toán kinh tế độc lập.

c) Có con dấu riêng, được mở tài khoản tại ngân hàng theo quy định của pháp luật.

d) Được tổ chức và hoạt động theo điều lệ của công ty cổ phần và Luật Doanh nghiệp; được đăng ký doanh nghiệp theo quy định của pháp luật.

3. Vốn điều lệ và cơ cấu cổ phần phát hành:

a) Vốn điều lệ: 287.227.890.000 đồng; Mệnh giá một cổ phần là 10.000 đồng.

b) Cổ phần phát hành lần đầu: 28.722.789 cổ phần, trong đó:

- Cổ phần nhà nước là 14.074.167 cổ phần, chiếm 49,00% vốn điều lệ.

- Cổ phần bán ưu đãi cho người lao động trong doanh nghiệp theo thâm niên làm việc trong khu vực nhà nước là 1.411.600 cổ phần, chiếm 4,91% vốn điều lệ.

- Cổ phần cán bộ công nhân viên mua theo đăng ký cam kết làm việc lâu dài tại Công ty cổ phần là 4.652.700 cổ phần, chiếm 16,20% vốn điều lệ.

- Cổ phần bán cho Tổ chức Công đoàn trong công ty là 861.684 cổ phần, chiếm 3,00% vốn điều lệ.

- Cổ phần bán đấu giá công khai cho các nhà đầu tư thông thường là 7.722.638 cổ phần, chiếm 26,89% vốn điều lệ.

4. Giá khởi điểm: Giá khởi điểm của một cổ phần được chào bán ra bên ngoài của Công ty Trách nhiệm hữu hạn một thành viên Xây lắp An Giang là **45.400 đồng/cổ phần.**

5. Phương án sắp xếp lao động và kinh phí lao động dôi dư: Thực hiện theo Quyết định số 1672/QĐ-UBND ngày 20/7/2020 của Ủy ban nhân dân tỉnh An Giang về việc phê duyệt phương án sử dụng lao động sau cổ phần hóa của Công ty Trách nhiệm hữu hạn một thành viên Xây lắp An Giang.

6. Chi phí cổ phần hóa: Thực hiện theo Quyết định số 2039/QĐ-UBND ngày 22/8/2019 của Ủy ban nhân dân tỉnh An Giang phê duyệt dự toán chi phí cổ phần hóa Công ty Trách nhiệm hữu hạn một thành viên Xây lắp An Giang; Chủ tịch Công ty Trách nhiệm hữu hạn một thành viên Xây lắp An Giang quyết định và chịu trách nhiệm về các chi phí thực tế phục vụ công tác cổ phần hóa doanh nghiệp theo quy định.

**Điều 2.** Ban Chỉ đạo cổ phần hóa có trách nhiệm chỉ đạo Công ty Trách nhiệm hữu hạn một thành viên Xây lắp An Giang tiến hành bán cổ phần theo quy định, thẩm tra và trình Ủy ban nhân dân tỉnh quyết định phê duyệt quyết toán chi phí cổ phần hóa, kinh phí trợ cấp lao động dôi dư.

Chủ tịch Công ty Trách nhiệm hữu hạn một thành viên Xây lắp An Giang có trách nhiệm điều hành, quản lý Công ty cho đến khi bàn giao toàn bộ tài sản, tiền vốn, lao động … cho công ty cổ phần và chịu trách nhiệm về hoạt động kinh doanh của công ty theo quy định của pháp luật hiện hành.

**Điều 3.** Quyết định này có hiệu lực thi hành từ ngày ký.

Chánh Văn phòng Ủy ban nhân dân tỉnh, Giám đốc Sở Tài chính, các thành viên Ban Chỉ đạo cổ phần hóa Công ty Trách nhiệm hữu hạn một thành viên Xây lắp An Giang, Chủ tịch Công ty Trách nhiệm hữu hạn một thành viên Xây lắp An Giang và Thủ trưởng các cơ quan, đơn vị có liên quan chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này./.

***Nơi nhận:***
- Văn phòng Chính phủ (báo cáo);
- Ban Chỉ đạo đổi mới & PTDN TW (báo cáo);
- Bộ Tài chính (báo cáo);
- TT. TU, HĐND tỉnh (báo cáo);
- Chủ tịch & các PCT UBND tỉnh;
- Các Sở: TC, KH&ĐT, LĐ-TB&XH, NV;
- Cục Thuế tỉnh;
- BCĐ CPH Công ty TNHH MTV Xây lắp An Giang;
- Công ty TNHH MTV Xây lắp An Giang;
- Cổng TTĐT tỉnh;
- VPUBND tỉnh: CVP & P. KTTH;
- Lưu: HCTC.

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN**
**KT. CHỦ TỊCH**
**PHÓ CHỦ TỊCH**

**Lê Văn Nưng**